

(191) စကားစပ်မိလို့ = ちなみに

ဒီနေ့ကနေနှစ်သစ်ဖြစ်တယ်။စကားစပ်မိလို့
ကျွန်တော့်မွေးနေ့လဲဖြစ်တယ်။

(今日から新年です。ちなみに私の誕生日でもあります。)

(192) ဘေးတိုက် = 横向きに

ဒီအိတ်ကြီးဟာဘေးတိုက်ထည့်ရင်ဝင်မယ်။

(この大きいかばんは、横向きに入れば入るだろう)

(193) ယေဘုယျအားဖြင့် = 普通は

ဗမာလူမျိုးဟာယေဘုယျအားဖြင့်ဆန်ကိုစား
တယ်။

(ビルマ人は、普通は米を食べる)

(194) လက်ရှိ ~ = 現在の~

လက်ရှိအစိုးရကိုဘယ်လိုစဉ်းစားသလဲ။

(現在の政府をどう思いますか?)

(195) ကိုယ်ပိုင် = 自分で

ကျွန်တော်ဟာကိုယ်ပိုင်ဆန်စပါးထုတ်လုပ်တယ်။

(私は、自分で米を作っている)

(196) လက်တွေ့တယ် = 手を触れる

နဖူးပေါ်ကိုလက်တွေ့ကြည့်တယ်။

(額に手を当ててみた)

(197) 時刻 + တိတိ = ~ちょうどに

အဘိုးဟာခြောက်နာရီတိတိပြန်လာတယ်။

(祖父は6時ちょうどに帰ってきた)

(198) ဘယ်လောက်ကြာကြာ

= どれくらいの時間

မြစ်ကြီးနားမှာဘယ်လောက်ကြာကြာ

နေထိုင်ခဲ့သလဲ။

(ミッチーナにはどれくらいの間、住んでいたんですか?)

(199) ဇွတ် = 強引に

တပ်မတော်စစ်သားတွေကမိန်းကလေးတွေ

ကိုကားထဲကိုဇွတ်တွန်းထည့်တယ်။

(国軍兵士らは、少女たちを車に中に強引に押し込んだ)

(200) အားနာလို့ = つきあいで(～してあげた)

သူငယ်ချင်းတစ်ယောက်ကထမင်းဆိုင်ကို

ဖွင့်တယ်ဆိုလို့၊အားနာလို့တစ်ခါသွားစား

ပေးတယ်။

(友達が食堂を開店したというので、つきあいで一度、食べ
に行ってあげた)